



**UNIVERSITAS ISLAM “45” BEKASI**

**INTERFERENSI SINTAKSIS BAHASA INDONESIA TERHADAP  
KARANGAN BAHASA INGGRIS SISWA KELAS 1 MADRASAH  
TSANAWIYAH UMMUL QURO AL ISLAMI**

**SKRIPSI**

**SAFIRA MAULA AZKIA**

**41182003170019**

**FAKULTAS KOMUNIKASI, SASTRA, DAN BAHASA**

**PROGRAM STUDI SASTRA INGGRIS**

**UNIVERSITAS ISLAM “45”**

**BEKASI**

**2022**



**UNIVERSITAS ISLAM “45” BEKASI**

**Interferensi Sintaksis Bahasa Indonesia Terhadap Karangan Bahasa Inggris**

**Siswa kelas 1 Madrasah Tsanawiyah Ummul Quro Al Islami**

**SKRIPSI**

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra

**SAFIRA MAULA AZKIA**

**41182003170019**

**FAKULTAS KOMUNIKASI, SASTRA, DAN BAHASA  
PROGRAM STUDI SASTRA INGGRIS**

**UNIVERSITAS ISLAM “45”**

**BEKASI**

**2022**

## **SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME**

Saya yang bertanda tangan di bawah ini dengan sebenarnya menyatakan bahwa skripsi ini saya susun tanpa tindakan plagiarisme sesuai dengan peraturan yang berlaku di Universitas Islam "45" Bekasi.

Jika kemudian hari saya ternyata saya melakukan tindakan plagiarisme, saya akan bertanggung jawab sepenuhnya dan menerima sanksi yang dijatuhkan oleh Universitas Islam "45" Bekasi kepada saya.

Bekasi, 12 Januari 2022



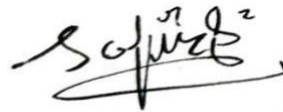
SEPUJULURU RUPIAH  
10000  
REPUBLIK INDONESIA  
METARAT  
E03AJX902228416  
Safira Maula Azkia

## HALAMAN PERNYATAAN ORISINILITAS

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri, dan semua sumber baik yang dikutip maupun dirujuk telah dituliskan sesuai dengan aturan yang berlaku dalam penulisan karya ilmiah.

**Nama** : Safira Maula Azkia

**NPM** : 41182003170019



**Tandatangan :**

**Tanggal** : 12 Januari 2022

## HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi yang diajukan oleh:

Nama : Safira Maula Azkia  
NPM : 41182003170019  
Program Studi : Sastra Inggris  
Judul : Interferensi Sintaksis Bahasa Indonesia Terhadap Karangan Bahasa Inggris Siswa kelas 1 Madrasah Tsanawiyah Ummul Quro Al Islami

Ini telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra pada Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Komunikasi, Sastra, dan Bahasa, Universitas Islam "45" Bekasi.

### DEWAN PENGUJI

Ketua Sidang : Sya'baningrum Prihhartini, M.Hum.  
Penguji 1 : M. Fakhran Al Ramadhan, M.Hum.  
Penguji 2 : Nuryadi, M.Hum.  
Ditetapkan di : Bekasi




Tanggal : 12 Januari 2022

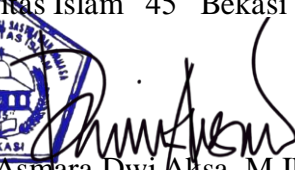
Oleh,

Dekan

Fakultas Komunikasi, Sastra, dan Bahasa,

Universitas Islam "45" Bekasi



  
Yudha Asmara Dwi Aksa, M.Ikom



NRP: 45.1.03.12.2012.029

## **Kata Pengantar**

*Assalamualaikum Wr.Wb*

Segala puji bagi Allah SWT saya mengucapkan syukur atas segala nikmat, rahmat dan hidayah-Nya, sehingga saya bisa menyelesaikan skripsi saya yang berjudul “Interferensi Sintaksis Bahasa Indonesia Terhadap Karangan Bahasa Inggris Siswa Kelas 1 Madrasah Tsanawiyah Ummul Quro Al Islami” sebagai syarat untuk mencapai gelar Sarjana Sastra Inggris pada Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Komunikasi, Sastra dan Bahasa, Universitas Islam “45” Bekasi..

Penulisan skripsi ini telah melewati proses yang panjang dengan bantuan dan dukungan dari banyak pihak. Dengan demikian, saya ingin mengucapkan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya kepada pihak yang ikut terlibat dalam proses pembuatan skripsi ini. Pada kesempatan ini saya ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Bapak Yudha Asmara Dwi Aksa, M.Ikom. selaku Dekan Fakultas Komunikasi, Sastra dan Bahasa, Universitas Islam “45” Bekasi.
2. Bapak Fakhran Al-Ramadhan, M.Hum. selaku Ketua Program Studi Sastra Inggris atas informasi yang diberikan selama perkuliahan.
3. Bapak Fakhran Al-Ramadhan, M.Hum, Miss Sya’baningrum Prihartini, M.Hum dan Bapak Nuryadi, M.Hum selaku dosen penguji, terima kasih atas segala saran dan masukan yang telah diberikan.
4. Bapak Nuryadi, M.Hum. selaku Dosen Pembimbing terima kasih atas waktu, ilmu, tenaga dan masukan yang diberikan.

5. Miss Reza Adara, M.A selaku Dosen Pembimbing Akademik.  
Terimakasih selalu sabar serta memberikan motivasi dan arahan agar selalu semangat dalam menjalani kuliah.
6. Seluruh Pengajar dan Staf Program Studi Sastra Inggris, terima kasih atas ilmu dan pengetahuan yang diberikan serta terimakasih telah membantu segala urusan selama menjalani masa perkuliahan.
7. Teristimewa untuk kedua Orang Tua saya serta adik-adik saya yaitu Fachri dan Fayza terima kasih atas doa dan dukungan serta perhatiannya.
8. Teman-teman Sastra Inggris angkatan 2017 yang selalu memberikan semangat dan motivasi . Terima kasih telah melengkapi hidup saya di masa perkuliahan ini.
9. Siti Nurul Hafshoh, terima kasih atas waktunya dalam membantu saya dalam mengumpulkan data.
10. Teman-teman saya yaitu Fauzi, Wahyu dan Alam. Terima kasih atas waktu dan nasihat yang telah diberikan serta menjadi penyemangat.

Demikian kata pengantar ini saya buat, semoga segala kebaikan yang telah diberikan untuk saya dibalas oleh Allah SWT.

*Wassalamualaikum Wr. Wb.*

Bekasi, 12 Januari 2022

Safira Maula Azkia

## **Abstrak**

Nama : Safira Maula Azkia  
NPM : 41182003170019  
Program Studi : Sastra Inggris  
Judul Skripsi : Interferensi Sintaksis Bahasa Indonesia Terhadap  
Karangan Bahasa Inggris Siswa Kelas 1 Madrasah  
Tsanawiyah Ummul Quro Al Islami.

Penelitian ini dilakukan untuk mendeskripsikan penggunaan interferensi serta mengetahui faktor apa saja yang mempengaruhi terjadinya interferensi dalam karangan bahasa Inggris siswa. Penelitian ini menggunakan penelitian deskriptif kualitatif dengan pendekatan sintaksis. Metode yang digunakan yaitu metode simak dengan melakukan pengumpulan data dan analisis data serta menyimak penggunaan bahasa pada data. Sumber data diambil dari 30 karangan bahasa Inggris siswa kelas 1 Madrasah Tsanawiyah Ummul Quro Al Islami. Penelitian ini menggunakan teori interferensi yang dikemukakan oleh Weinreich. Hasil analisis ditemukan dari 30 karangan bahasa Inggris siswa, ditemukan sebanyak 9 interferensi penyusunan frasa yang dibagi menjadi 7 interferensi frasa nomina dan 2 interferensi frasa preposisi serta 10 interferensi klausa verbal dan 2 interferensi penyusunan kalimat. Adapun faktor yang paling banyak menyebabkan terjadinya interferensi pada siswa menurut pengajar pada sekolah tersebut yaitu siswa belum menguasai banyak kosa kata karena pengajar memang belum mengajarkan.

Kata kunci: Bahasa Inggris, interferensi, sintaksis, faktor interferensi.



## ***Abstract***

*Name : Safira Maula Azkia*  
*NPM 41182003170019*  
*Studi Program : English Literature*  
*Title : Indonesian Language Syntactic Interference of Student's English Essays for Grade 1 at Ummul Quro Al Islamic Junior High School.*

*This research was conducted to describe the use of interference and to find out what factors influence the occurrence of interference in students' English essays. This research uses descriptive qualitative research with a syntactic approach. The method used is the listening method by collecting data and analyzing data and listening to the use of language in the data. Sources of data were taken from 30 English essays by grade 1 students of Madrasah Tsanawiyah Ummul Quro Al Islami. This study uses the interference theory proposed by Weinreich. The results of the analysis found that from 30 students' English essays, it was found that there were 9 interferences in phrasing which were divided into 7 interferences of noun phrases and 2 interferences of prepositional phrases and 10 interferences of verbal clauses and 2 interferences of sentence composition. According to the teacher at the school, the factors that caused the most interference to occur were students who had not mastered a lot of vocabulary because the teacher had not taught..*

*Keywords: Language, Interference, Syntactic, Interference factor*

## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME .....	ii
HALAMAN PERNYATAAN ORISINILITAS.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN .....	iv
Kata Pengantar .....	viii
Abstrak .....	x
<i>Abstract</i> .....	ix
DAFTAR ISI .....	x
BAB 1.....	1
Pendahuluan.....	1
1.1. Latar Belakang .....	1
1.2. Identifikasi Masalah .....	4
1.3. Tujuan Penelitian.....	5
1.4. Manfaat Penelitian.....	5
1.5. Kerangka Pemikiran .....	6
BAB 2.....	9
Tinjauan Pustaka dan Kerangka Teori.....	9
2.1 Tinjauan Pustaka.....	9
2.2 Kerangka Teori.....	14
2.2.1. Pengertian Interferensi .....	14
2.2.2. Jenis dan Bentuk Interferensi .....	16
2.2.3. Interferensi Sintaksis.....	17
2.2.4. Faktor-Faktor Terjadinya Interferensi .....	23
BAB 3.....	27
Metodologi Penelitian .....	27
3.1. Sumber Data .....	28
3.2. Metode Pengumpulan Data .....	28
3.3. Teknik Analisis Data.....	29

<b>BAB 4.....</b>	<b>31</b>
<b>Pembahasan .....</b>	<b>31</b>
<b>4.1 Interferensi penyusunan frasa.....</b>	<b>31</b>
<b>4.1.1 Interferensi frasa nomina (<i>noun phrase</i>).....</b>	<b>32</b>
<b>4.1.2 Interferensi Frasa preposisi (<i>Preposition phrase</i>) .....</b>	<b>35</b>
<b>4.2 Interferensi penyusunan klausa .....</b>	<b>36</b>
<b>4.3 Interferensi penyusunan kalimat. ....</b>	<b>41</b>
<b>4.4 Faktor-Faktor Penyebab Interferensi .....</b>	<b>42</b>
<b>Adapun faktor-faktor yang menyebabkan terjadinya interferensi akan     dijelaskan sebagai berikut: .....</b>	<b>42</b>
<b>Kesimpulan .....</b>	<b>45</b>
<b>Research Summary .....</b>	<b>48</b>
<b>LAMPIRAN-LAMPIRAN.....</b>	<b>59</b>